DIPLOMAT

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION

Model:

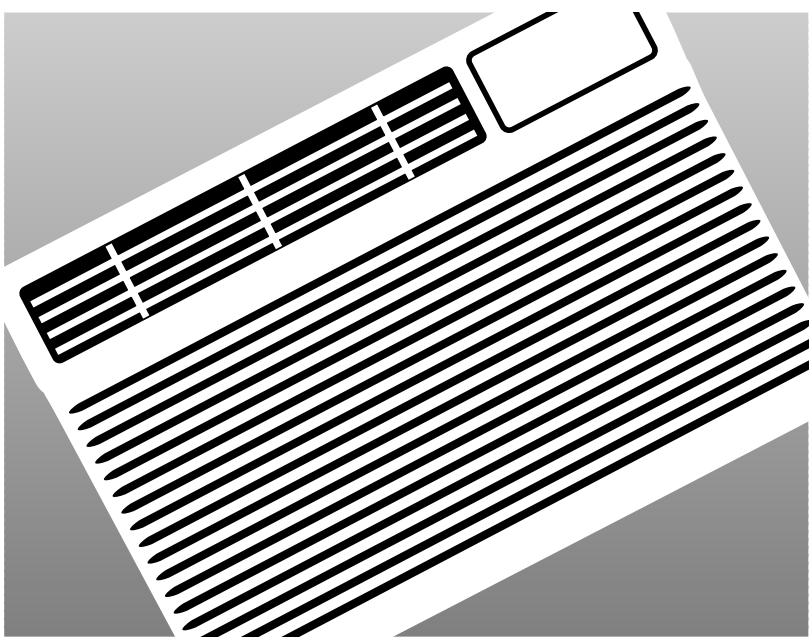
- **DAC5040**

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Window-type Room Air Conditioner (Cool)
Acondicionador de aire doméstico sistema de tipo ventana (Refrigeración)
Climatiseur de type Fenêtre (Refroidissement)



ⒺⓈⒻ DB98-16355A(3)

Precauciones de seguridad

Las advertencias de seguridad siguientes deben ser tomadas al usar su acondicionador de aire.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de la descarga eléctrica. • Puede resultar en la muerte o heridas graves. • Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctrica remotas antes de mantener, instalar o limpiar. • Esto debe ser efectuado por el fabricante o su servicio técnico o un personal de servicio autorizado para evitar posibles accidentes o daños materiales.

DURANTE LA OPERACIÓN

- Los usuarios de este producto no deben desmontar o modifique de ninguna manera. En lugar, les solicitan poner en contacto con directamente el servicio técnico señalado o la tienda donde el producto fue comprado.
- Nunca derrame cualquier clase de líquido en la unidad. Si esto sucede, desenchufe o apaque el interruptor principal de la unidad y póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- No inserte cualquier cosa entre las láminas del enchufe de aire porque el ventilador interno puede ser dañado y podría causar daños materiales. Proteja a los niños de la unidad.
- No coloque ninguna obstáculos delante de la unidad.
- No rocíe cualquier clase del líquido en la unidad interior. Si sucede esto, apaque el interruptor usado para su acondicionador de aire y póngase en contacto con su especialista en la instalación.
- Asegúrese de que la unidad esté ventilada correctamente siempre: No coloque la ropa u otros materiales encima de la unidad.
- Si el mando a distancia sin cables no será utilizado durante mucho tiempo, quite las baterías. (Si es aplicable)
- Al usar un mando a distancia sin cables, la distancia no debe estar más de 7 metros del acondicionador de aire. (Si es aplicable)
- El aire acondicionado tiene que usar su propia fuente de alimentación, la cual se debe instalar de acuerdo con el cableado e hilo de tierra nacionales, así como las regulaciones de seguridad.
- En caso de que el alambre sea dañado de alguna manera, se debe reemplazr por el fabricante o su agente de servicios o por algún técnico cualificado para evitar el peligro posible.
- El aparato debe instalarse según las normas nacionales de electricidad.
- Hay que instalar correctamente el aparato para facilitar el acceso del enchufe después de la instalación.
- En caso de que esté roto el alambre de fusible, ubicado en la placa PC, por favor cámbielo por otro nuevo de T 3.15A 250V.
- El interruptor del acondicionador de aire debe ser de todos polos, y la distancia entre sus dos contactos debe ser no menos de 3.5mm. Dicho medio para la desconexión debe ser incorporación con el cable fijado.

DISPONER LA UNIDAD

- Antes de dejar el dispositivo, es necesario tirar las células de la batería y quitar ellas con seguridad por razones de reciclaje.
- Cuando usted necesita disponer de la unidad, consulte a su proveedor. Si las pipas se quitan incorrectamente, el refrigerante puede apagarse y entrar en contacto con su piel, causando posibles accidentes. Emitir el refrigerante en la atmósfera también daña los ambientes.
- Por favor recicle o disponga del material empaquetado para este producto de una manera ambientalmente responsable.

OTROS

- Nunca almacene o embarque el acondicionador de aire al revés hacia abajo u oblicuo para evitar daño al compresor.
- La aplicación no es pensada para el uso por los niños jóvenes o las personas enfermizas sin la supervisión: Los niños jóvenes deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aplicación.
- La corriente máxima se mide según el estándar del IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar de ISO para el rendimiento energético.

Indice

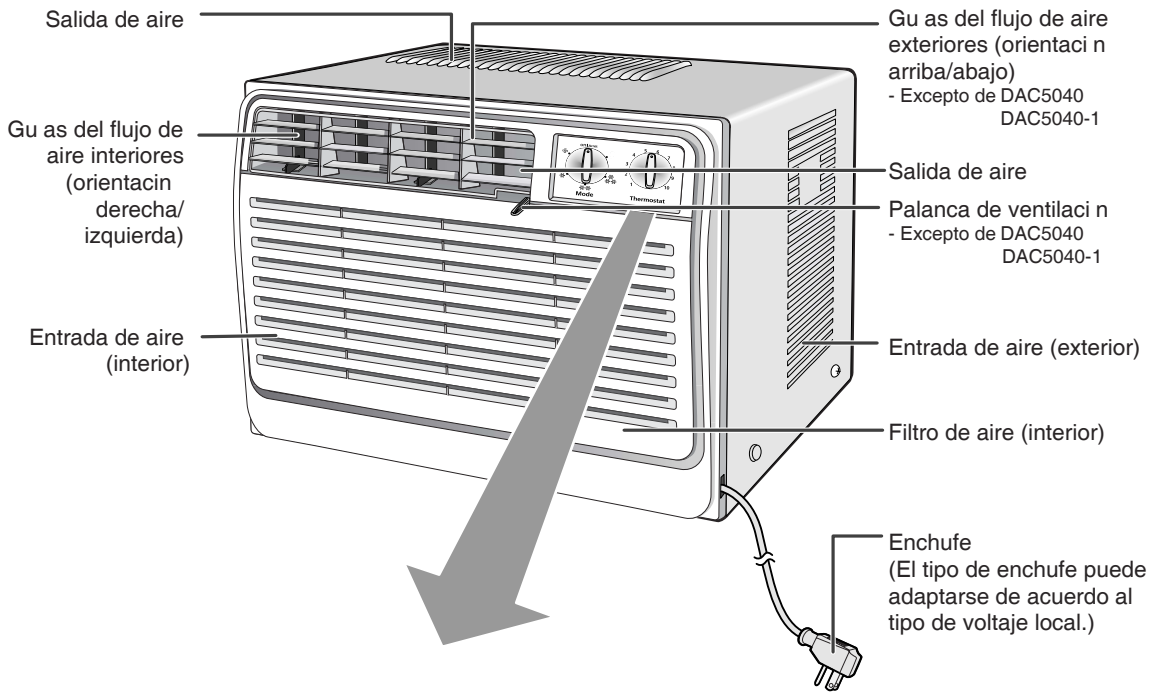
◆ PREPARANDO SU AIRE ACONDICIONADO
- Instrucciones de seguridad 2
- Descripción de cada Componente 4
- Preparandose para Empezar 5

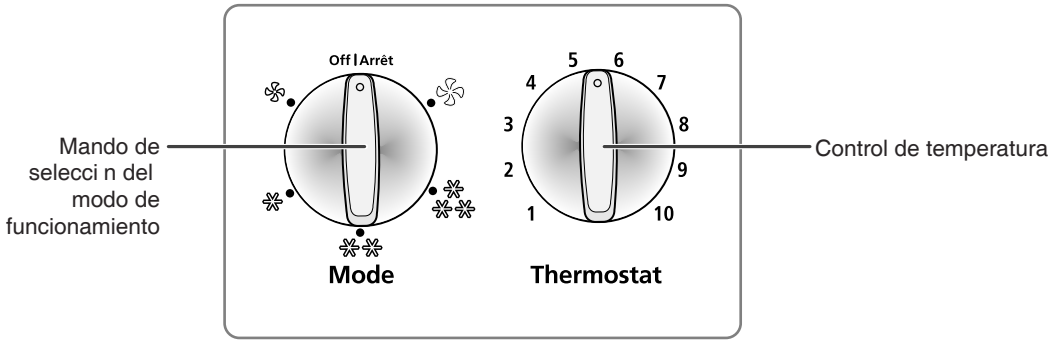
◆ OPERANDO SU AIRE ACONDICIONADO
- Enfriando su Habitación 6
- Ventilando su Habitación 7
- Apagado del Acondicionador de Aire 8
- Ajustando la Dirección de la Corriente de Aire Horizontal 9
- Ajuste de la Dirección de Flujo de Aire Verticalmente 9

◆ RECOMENDACIONES PARA EL USO
- Falla de Energía 10
- Rangos de Temperatura y Humedad 10
- Limpiando su Aire Acondicionado 11
- Resolviendo Problemas Comunes 12
- Especificaciones Técnicas 13

Descripción de cada Componente

El diseño y la configuración están sujetos a cambios segœn el modelo.


Salida de aire
Gu as del flujo de aire exteriores (orientaci n arriba/abajo)
- Excepto de DAC5040 DAC5040-1
Gu as del flujo de aire interiores (orientacin derecha/ izquierda)
Salida de aire
Palanca de ventilaci n
- Excepto de DAC5040 DAC5040-1
Entrada de aire (interior)
Entrada de aire (exterior)
Filtro de aire (interior)
Enchufe
(El tipo de enchufe puede adaptarse de acuerdo al tipo de voltaje local.)



Preparandose para Empezar

Las instrucciones del propietario contienen información muy valiosa sobre como usar su aire acondicionado. Por favor tomese tiempo para leer estas instrucciones ya que le ayudarán a aprovechar al máximo las características de la unidad.

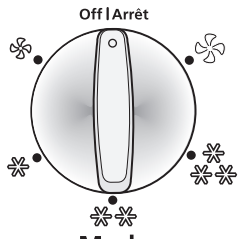
En las ilustraciones de los procedimientos detallados se utilizan diferentes símbolos:

PULSAR	**EMPUJAR**	**IMPORTANTE**	**NOTA**

Enfriando su Habitación

Usted deberá seleccionar el modo COOL si desea ajustar:

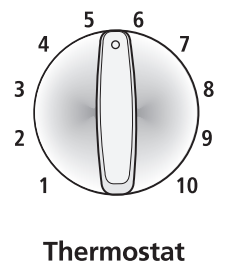
- ***Temperatura de enfriamiento***
- ***Velocidad del abanico durante enfriando***



1 Mueva el mando de selección del modo de funcionamiento y colóquelo en" ❄❄ " , " ❄❄ " o " ❄ ".

Resultado: El aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo de enfriamiento.

➢ Puede cambiar los modos en cualquier momento.



2 Gire el control del THERMOSTAT a la posición deseada.

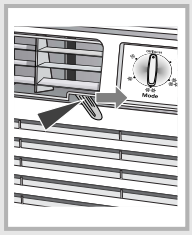
Temperaturas posibles: Puede ser ajustado entre 18°C y 29°C.

Resultado: El acondicionador de aire comienza a refrigerar si la temperatura de la habitación es superior a la temperatura seleccionada.

3 Para controlar la dirección del aire, fíjese en la página 9.

Ventilando su Habitación

Si el aire del habitación está demasiado cargado, puede ventilarla la habitación utilizando la función Fan.
(Excepto de DAC5040)

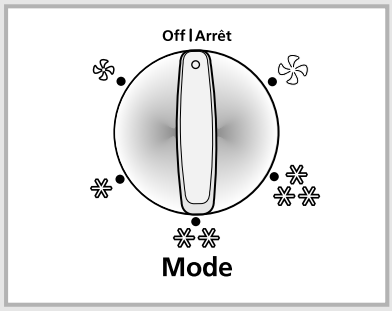


1 Si desea renovar el aire viciado, pulse el interruptor de ventilación que se encuentra en la parte frontal de la unidad, hacia la derecha hasta la posición de apertura ( ).

Resultado: El aire interior de la habitación circula y el aire viciado sale fuera.

En caso contrario, pulse el interruptor de ventilación hacia la izquierda hasta la posición de cierre ( ).

Resultado: El aire simplemente circula dentro de la habitación.



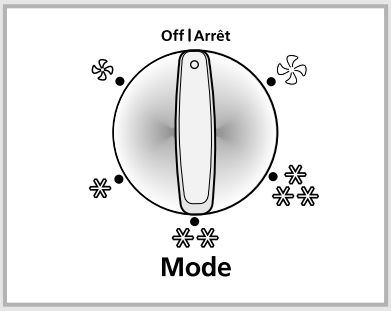
2 Mueva el mando de selección del modo de funcionamiento y colóquelo en " " o " ".

Resultado: El acondicionador de aire arranca en modo Fan.

➢
- : El ventilador gira rápidamente.
- : El ventilador gira lentamente.
- Puede cambiar los modos en cualquier momento.

3 Para controlar la dirección del aire, fíjese en la página 9.

Apagado del Acondicionador de Aire



Puede apagar el acondicionador de aire cuando lo desee.

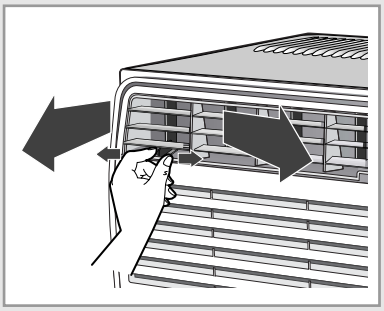
1 Para apagar la unidad, ajuste el mando de selección del modo de funcionamiento en la posición " Off | Arrêt " .

Resultado: El acondicionador de aire deja de funcionar.

Ajustando la Dirección de la Corriente de Aire Horizontal

Dependiendo de la posición de la unidad en su cuarto, puede ajustar la orientación de los filos de la corriente de aire sobre la unidad.

Ajuste los filos de la corriente de aire a la posición deseada empujándolos de un lado a otro.

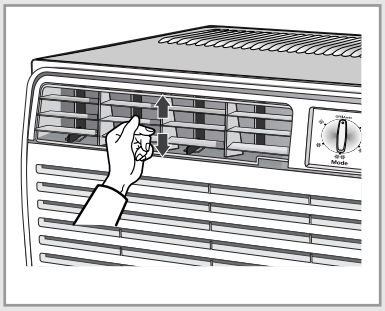


Ajuste de la Dirección de Flujo de Aire Verticalmente

Asimismo, dependiendo de la posición de la unidad en la habitación, puede ajustar la orientación de las guías de flujo de aire exteriores que se encuentran en la parte derecha de la unidad.
(Excepto de DAC5040)

RECOMENDACIÓN	**Al...**	**Ajuste las guías...**
	Refrigerar	Hacia arriba.

Ajuste las guías de flujo de aire a la posición deseada, movi ndolas hacia arriba o hacia abajo.



➢ Si orienta las guías del acondicionador de aire hacia abajo y la unidad opera en modo Cool durante largos períodos de tiempo, las gotas de condensación pueden:

- Formarse en la superficie de las guías
- Producir goteos desde las guías

Falla de Energía

Si ocurre falla de energía, el acondicionador está en marcha, éste se apagará.
Cuando la energía regrese, el acondicionador de aire arranca de nuevo de forma automática.

Rangos de Temperatura y Humedad

La siguiente tabla indica los rangos de temperatura y humedad en los que se puede utilizar el acondicionador de aire.

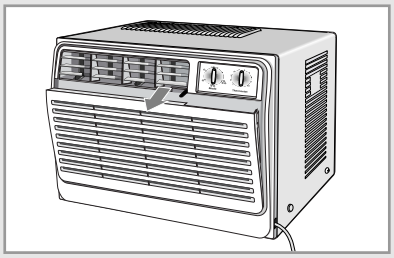
Modo	Temperatura interior	Temperatura exterior	Humedad interior
Refrigeración	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% o inferior

Si se utiliza el acondicionador con...	Entonces...
Temperaturas más altas	La función de protección automática se activará y el acondicionador se apagará.
Temperaturas más bajas	Una pérdida de agua o alguna otra disfunción puede darse debido a la congelación del elemento “cambiador de calor”.
Niveles de humedad más altos	Si el aparato se usa durante largos períodos de tiempo, el agua puede condensarse en la superficie de la unidad y dar lugar a goteos.

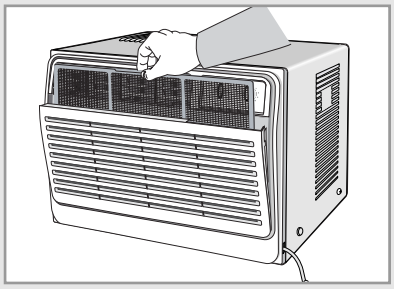
Limpiando su Aire Acondicionado

Asegúrese de limpiar periódicamente el filtro para utilizar y mantener el aparato de aire acondicionado en buenas condiciones por un largo periodo de tiempo.

➢ ***Cuando limpie el aparato de aire acondicionado, apagvelo y desconecte el enchufe.***

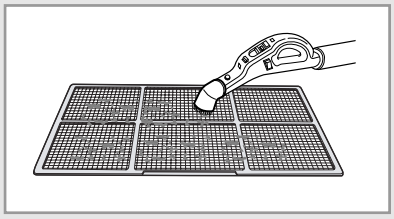


1 Abra la parrilla delantera tirando las lengüetas en ambos lados de la parrilla. Y luego levantela hacia arriba levemente para abrir la parrilla delantera totalmente.



2 Agarred la llave sobre el filtro y tírela hacia arriba y fuera.

3 Quite toda la suciedad del filtro de aire con una aspiradora y un cepillo.



4 Cuando termine, inserte el filtro de aire en la posición original.

5 Limpie las superficies externas con un paño hœmedo y detergente suave (NO utilice benceno, disolventes u otros productos qu'micos). S quelas con un paño limpio y suave.

➢

Si...	Entonces...
No va a utilizar el acondicionador de aire durante un largo per'odo de tiempo	Programe el ventilador durante varias horas para que el interior del acondicionador de aire se seque en su totalidad Apague el acondicionador de aire y desenchœfelo del enchufe. Limpie el filtro de aire y las superficies externas.
No ha utilizado el acondicionador de aire durante un largo en período de tiempo	Programe el ventilador durante varias horas para que el interior del acondicionador de aire se seque en su totalidad

Resolviendo Problemas Comunes

Antes de llamar servicio de post-venta, realice una verificación simple a los siguientes pasos. Le pueden ahorrar tiempo y costos de una llamada innecesaria.

Problema	Explicación / Solución
El acondicionador de aire no funciona en lo absoluto.	◆ Chequear la falla del poder. ◆ Verifique el voltaje. (Ver las especificaciones Técnicas) ◆ Verifique si está conectado el cordón de potencia. ◆ Verifique si el mando de selección del modo de funcionamiento esta en posición " Off | Arrêt " . (Ajústelo a la posición) ◆ Verifique si la temperatura de la habitación está demasiado bajo. - Vea la página 10 para mayor detalle acerca de la condición de temperatura.
El aire sale suavemente pero no es efectivamente refrescante.	◆ Ajuste el control del THERMOSTAT a la posición deseada. - Cuando el número del control del THERMOSTAT es alta, puede ser la temperatura del habitación este muy caliente. ◆ Verifique si las ventana están abiertas o si hay alguna salida del aire acondicionador hacia afuera. - Cierre las ventanas y tape la salida. ◆ Verifique si hay algún obtáculo que perfudique el flujo del aire dentro y afuera de la habitación. - Mueva el obtáculo o mueva la localización del acondicionador de aire. ◆ Verifique si el filtro de aire está lleno de polvo o si está ostaculizado por alguna substancia externa. - Limpie el filtro de aire. ◆ Verifique si el acondicionador de aire recibe rayos solares directos. - Tape los rayos solares con la cortina. ◆ Verifique si hay algun aparado eléctrico que genera calor. - No haga funcionar el acondicionador de aire junto con un aparato que genera calor.
Cuando se utiliza el acondicionador, se producen olores.	◆ Ventile bien la habitación.

Especificaciones Técnicas

Diseño y especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Modelo	Energía
DAC5040	115V~, 60Hz

Danby®
DIPLOMAT

GARANTIE LIMITÉE DE CLIMATISEUR

Cet appareil de qualité est garantie exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

CONDITIONS

Première année — Pendant la première (1) année, toutes pièces électriques de ce produit s'avèrent défectueuses, y compris les unités ayant des systèmes obturés, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garant, sans frais à l'acheteur INITIAL.

De la deuxième à la cinquième années — Pendant les prochaines quatre (4) années, les pièces s'avèrent défectueuses (y compris le: compresseur, condensateur, évaporateur, sécheuse, et tous leurs boyaux) seront remplacés sans frais. L'acheteur est responsable envers tous les frais de main-d'oeuvre et de transport pendant cette période de quatre (4) ans pour la réparation et le rechange sur tous les composants du système obturé. Toute unité de diagnositique inadéquate due à un vice du système obturé et qui exige une unité de rechange pendant ces quatre (4) ans subira un taux de dépréciation convenable ou à un frais pour l'acheteur. Ceci inclut tous les frais de transport qui seront imposés contre l'acheteur.

Pour bénéficier du service sous garantie — Danby réserve le droit de limiter le rayon du "Service au domicile" selon la proximité d'un dépot de service autorisé. Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service en dehors des limites du "Service au domicile" au dépot de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée où à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront nulles et non avenues.

EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit les causes. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby Products Limitée de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

1) Panne de courant;
2) Dommage subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil;
3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects);
4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil;
5) Utilisation dans un but commercial ou industriel;
6) Incendie, dommage causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.);
7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

Service sous-garantie

Climatiseur	**Canada**	**E.-U. d'A**
	Domicile	Domiciler

Danby Products Limited
PO Box 1778, 5070 Whitelaw RD, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

Danby Products Inc.
PO Box 669, 101 Bentley Court, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

11/03